

The Charmed

«Зачарованные»

**#101 Something Wicca This Way
Comes
/ Coming this Fall /**

сценарий



<http://undergo-land.narod.ru>

1.1 *Something Wicca This Way Comes*

Сценарий: Констанс Бердж

Перевод: Claire & Foxy

[Сцена: Квартира Серены Фредрик. Она накладывает в миску корм для своей кошки. (Позже известной под именем Кит.)]

Серена Фредрик: Кушай, детка. Хорошая девочка. *(Она подходит к алтарю и зажигает свечи лишь легким прикосновением пальца. Вы видите, что кто-то стоит за окном. Она начинает читать заклинание.)*

*Приди древнейший и самый могучий
повелитель луны солнца.
Я защищу тебя чарами ведьмы,
Здесь в моем нарисованном кругу.
Прошу тебя защитить это пространство.
И умерить свою силу солнечную.*

(Кто-то подходит к ней сзади. Она оборачивается.) Что ты здесь делаешь? *(Человек вытаскивает нож и закалывает ее живот.)*



[Сцена: особняк Холливеллов.]

(На улице гроза, Пайпер спешит к дому. Она входит в дом через парадную дверь, сворачивает мокрый зонт и ставит его в угол.)

Пайпер: Прю?

(Пайпер снимает с себя плащ, подбирает пакеты и идет на голос сестры.)

Прю: Я здесь, чиню люстру.

Пайпер: Прости, я опоздала.

(Пайпер проходит в гостиную, где в центре комнаты стоит стремянка.)

Прю: Что на этот раз? Пайпер, я бы и сама встретила электрика, но ты же знаешь, что я не могу вырваться из музея раньше шести. У меня даже не было времени переодеться.

Пайпер: Я и не знала, что так долго пробыла в Чайнатауне. Джереми звонил?

Прю: Нет, но он прислал тебе букет роз и пакет. *(Они направляются в столовую, где на столе лежат цветы и посылка.)* Что ты делала в Чайнатауне? Я думала, ты была на собеседовании в Норд Бич*.

Пайпер: Я была там, но после собеседования, поехала в магазин Янг Ли,



* *Прим. пер.* известный квартал ресторанов и ночных клубов в центре Сан-Франциско.

чтобы купить ингредиенты для моего завтрашнего экзаменационного рецепта.

Прю: Разве это жалкое подобие француза еще не приняло тебя на работу?

Пайпер: *(открывает посылку и достает оттуда бутылку вина)* Нет, но с помощью этого я смогу ее получить.

Прю: Джереми прислал тебе бутылку портвейна?

Пайпер: Завершающий штрих для моего рецепта.

Прю: *(улыбаясь)* Какой милый парень.

(Пайпер замечает лежащую на столе спиритическую доску, и берет ее в руки.)

Пайпер: О Боже, поверить не могу. Неужели это наша старая спиритическая доска?

Прю: Я нашла ее в подвале, когда искала распределительный щиток.

Пайпер: *(Читает надпись на обратной стороне доски)* "Моим трем прекрасным девочкам. Возможно, это прольет свет на таинства. Сила Трех освободит вас. С любовью, мама". Мы так и не поняли, что означает эта надпись.

Прю: *(с некоторым сарказмом)* Может нам стоит отослать ее Фиби. Эта девчонка блуждает во тьме, и немного света ей не помешает.

(Прю собирается выходить из комнаты, но слова Пайпер останавливают ее.)

Пайпер: Ты всегда не понимала ее.

Прю: Пайпер, у нее нет цели в жизни, она совсем не думает о будущем.

Пайпер: Я считаю, что Фиби вскоре образумится и она вернется.

Прю: Пока что этого не произошло, и, по-моему, это – хорошая новость.

(Прю уходит. По выражению лица Пайпер становится понятным, что она что-то скрывает от сестры.)

(Пайпер вздыхает и уходит на кухню и поэтому не замечает, как указатель на спиритической доске начинает двигаться сам по себе.)

[Сцена: квартира ведьмы. Всюду полиция.]

(На улице по-прежнему идет дождь. К зданию подъезжает полицейская машина из которой выходит мужчина. Он не спеша направляется ко входу, абсолютно не обращая внимания на дождь.)

(Подойдя к дежурному полицейскому, он показывает свой значок, и его пропускают дальше. У двери его встречает другой полицейский - Дэррил.)



Дэррил: Как раз вовремя.

Энди: Я поехал сюда, как только услышал. Еще одна мертвая женщина, верно? Около тридцати лет.

Дэррил: Я звонил тебе больше часа, Трюдо, где ты был?

(Они входят внутрь.)

Энди: Проверял версию.

Дэррил: Какую версию?

Энди: Которая ни к чему не привела.

Дэррил: Ты уходишь от ответа.

Энди: Потому что ты не захочешь услышать, что я был в оккультной лавке.

Дэррил: Ты меня ненавидишь, да? Хочешь видеть мои страдания.

(Они продолжают идти по коридорам к месту преступления.)

Энди: Я хочу раскрыть эти убийства. Кто-то охотиться на ведьм.

Дэррил: Женщин.

Энди: Держу пари, та женщина была убита Атамом.

Дэррил: Ошибаешься. Обоюдоострым стальным ножом.

Энди: Ага. Это и есть Атам. Ритуальный кинжал. Ведьмы используют его, чтобы направить энергию.

Дэррил: Эта женщина его не использовала. Ее им закололи. Просто и без затей.

Энди: Ее нашли возле алтаря?

Дэррил: Да.

Энди: На нем было что-то высечено?

Дэррил: Сделай мне одолжение. Не выдвигай версию не посоветовавшись сначала со мной.

Энди: *(улыбаясь)* Хочешь заглянуть в оккультную лавку?

Дэррил: *(улыбаясь, и как бы ударяя его кулаком в подбородок)* Иди работай, ладно.

(Дэррил уходит. Энди тоже собирается последовать за ним, но его окликают.)



Джереми: Инспектор Трюдо.

(Энди оборачивается и видит, как к нему подходит мужчина с блокнотом и ручкой в руках.)

Джереми: Я - Джереми Бернс. Газета «Хроника Сан-Франциско». Что произошло?

Энди: Закололи женщину. Просто и без затей.

(Энди явно не терпится отделаться от журналиста, и он отворачивается.)

Джереми: За три недели третью.

(Энди уже почти ушел, но услышав замечание журналиста, он возвращается обратно. Он что-то хочет сказать, но передумывает и, вздохнув, уходит, на прощание смерив Джереми взглядом.)



[Сцена: особняк Холливеллов, гостиная.]

(Пайпер нервничает. Она выглядывает в окно, и что-то решив, быстрым шагом идет в чулан за кухней, где возится Прю, пытаясь починить электричество.)

Прю: Не понимаю. Я все проверила, ничто не мешает люстре нормально работать. *(Она закрывает дверцу электрощитка.)*

Пайпер: *(как бы между прочим)* Помнишь, мы говорили о том, что делать со свободной комнатой? Думаю, ты права, нам нужно ее сдать.

(Они переходят в кухню.)

Прю: Мы можем сдавать комнату по сниженной цене в обмен на некоторую помощь в уборке дома.

Пайпер: Фиби хорошо с этим справлялась.

Прю: Фиби живет в Нью-Йорке.

Пайпер: *(решившись)* Уже нет.

Прю: *(недоверчиво)* Что?

Пайпер: Она уехала из Нью-Йорк. И снова переезжает к нам.

Прю: Ты шутишь.

(Прю расстроенная проходит мимо Пайпер и выходит в гостиную. Пайпер идет за ней.)

Пайпер: Я же не могла отказать ей. Ведь это и ее дом. Гремс оставила его нам троим.

Прю: Это было несколько месяцев назад, и с тех пор мы сестричку не



видели и не говорили с ней.

Пайпер: Это ты с ней не разговаривала.

Прю: Да, не разговаривала. Может ты забыла, почему я сержусь на нее.

Пайпер: Конечно же, нет, но ей некуда больше пойти. Она потеряла работу, залезла в долги.

Прю: Разве это новость? И давно ты знаешь о ее возвращении?

Пайпер: Пару дней... может, неделю... или две.

Прю: Спасибо, что наконец сказала. И когда она приезжает?

(Входная дверь открывается, и входит Фиби.)

Фиби: Сюрприз! Я нашла спрятанный запасной ключ.

Пайпер: *(радостно)* Фиби, с приездом.

Фиби: Привет, Пайпер. *(Пайпер и Фиби обнимаются.)*

Пайпер: Как хорошо вновь увидеть тебя. Правда, Прю?

Прю: *(скрестив руки на груди)* У меня просто нет слов.

(Слышен автомобильный сигнал.)

Фиби: Упс. Я забыла о такси.

Пайпер: Я все улажу. *(Она берет сумочку Прю.)*

Прю: Пайпер, это – моя сумочка.

(Пайпер лишь машет ей рукой и выходит через парадную дверь.)

Фиби: Спасибо. Я все верну.

Прю: *(кивая на сумку у ног Фиби)* И это все твои вещи?

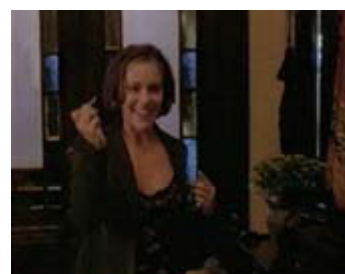
Фиби: Все что у меня есть, и еще велосипед. Послушай, я знаю, что ты не рада мне ...

Прю: Мы не собираемся продавать дом Гремс.

Фиби: Ты думаешь, я за этим вернулась?

Прю: Единственная причина, по которой Пайпер и я продали наши квартиры и переехали сюда, заключается в том, что этот дом принадлежал нашей семье поколениями.

Фиби: Я не нуждаюсь в уроке истории. Я тоже выросла здесь. Давай



лучше поговорим о том, что тебя действительно беспокоит?

Прю: Нет, я все еще злюсь на тебя.

Фиби: Поэтому, выяснению отношений ты предпочитаешь скучную болтовню и бестолковые разговоры?

Прю: Нет, но иначе нам не о чем будет разговаривать.

Фиби: Я не прикасалась к Роджеру.

Прю: Не надо.

Фиби: Я знаю, что ты считаешь иначе, потому что твой хлыщ, упакованный в Армани, и предпочитающий исключительно Шардоне, доверительно сообщил тебе, что...

(Пайпер возвращается в дом.)

Пайпер: Эй, я меня великолепная идея. Почему бы нам не устроить праздничный ужин в честь воссоединения.

Прю: Я не голодна. *(Уходит.)*

Фиби: А я поела в автобусе. *(Подбирает свою сумку и тоже уходит, но в другую сторону.)*

Пайпер: *(себе)* Ладно, объятия оставим на потом.

[Сцена: особняк Холливеллов, комната Фиби.]

(Фиби стоит перед зеркалом. По телевизору идут новости, но она их не смотрит.)

Корреспондент: Я нахожусь в квартире здания, расположенного на углу 8-ой улице и улице Франклина. Вчера здесь произошло убийство. Женщина, работавшая медсестрой в больнице, была заколота кинжалом.

(В дверь стучится Пайпер.)

Пайпер: Это я.

Фиби: Входи. *(Пайпер вносит поднос с напитками и едой.)* Слава Богу. *(Фиби забирается на кровать.)* Я ужасно проголодалась.

Пайпер: Представляю. *(Она видит в телевизоре Джереми.)* Эй, это же мой приятель, Джереми. Что случилось?

Фиби: Какую-то женщину пришили.

Пайпер: Пришили? Фиби, ты слишком долго пробыла в Нью-Йорке. *(Садится к Фиби на кровать)*

Фиби: Да, и нужно было там остаться. Почему ты не рассказала ей, что я



возвращаюсь?

Пайпер: Да, чтобы она замки сменила? Ты сама должна была сказать ей, а не я.

Фиби: Хорошо тебе говорить, маленькая трусишка. Просто мне трудно с ней разговаривать. Она всегда была скорей матерью, чем сестрой.

Пайпер: Это не ее вина. Она должна была пожертвовать ...

Фиби/Пайпер: Своим детством, чтобы вырастить нас.

Фиби: Да, да, да.

Пайпер: И нам повезло, что она такая ответственная. Нам-то с тобой было попроще, все, что мы должны были делать, это быть рядом.

Фиби: Да, но я больше не нуждаюсь в матери, мне нужна сестра.

(Прю стучит в дверь. Она принесла одеяло.)

Прю: Это всегда была самая холодная комната в доме.

Фиби: Спасибо.

(Прю уходит.)

[Сцена: квартира убитой ведьмы.]

(Энди рассматривает татуировку в виде круга со сцепленными внутри тремя дугами на теле убитой женщины. К нему подходит Дэррил.)

Энди: Та же татуировка, что была у двух других жертв.

Дэррил: Убийца охотиться на оккультистов.

Энди: Нет, на ведьм.

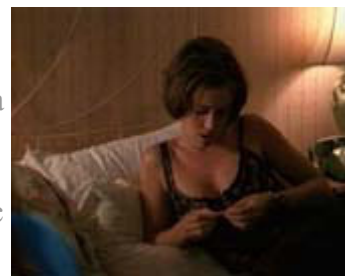
Дэррил: О, да, и ему пятьсот лет, и живет он в Салеме. Оглянись вокруг, Трюдо. Пентаграммы, алтари, подношения, все составляющие праздника безумства.

Энди: Они называют их Шабашами. Это вряд ли можно назвать праздником безумства. Она была отшельницей. Она совершала обряд в одиночестве.

Дэррил: Ммм.

Энди: Моррис, можно тебя кое о чем спросить? Ты веришь в существование НЛО?

Дэррил: Черт, нет.



Энди: Я тоже. Но ты веришь в то, что есть люди, которые верят в НЛО?

Дэррил: Да, но я считаю их сумасшедшими.

Энди: Хорошо, тогда, почему ты не можешь поверить, что есть люди, которые верят, что они - ведьмы.

Дэррил: Слушай, я знаю одно, если ты не прекратишь твердить о ведьмах, я начну допрашивать тебя. *(Кит запрыгивает на стойку. Она мяучит. Энди подходит к ней и начинает гладить.)* И мой тебе совет: держись от кошки подальше, Трюдо. Она сильно царапается. Жду тебя в машине.

(Он направляется к двери. Потом оборачивается и видит, что кошка позволила Энди взять себя на руки. Энди рассматривает ошейник Кит. На нем медальон с тем же символом, что изображен на тату ведьмы.)



[Сцена: особняк Холливеллов, аранжерей]

(Пайпер и Фиби сидят за столом и играют со спиритической доской.)

Фиби: Я рада, что ты дружишь с Джереми. Когда ты с ним познакомилась?

Пайпер: Около шести месяцев назад - прямо перед тем, как умерла Гремс. Мы встретились в больничном кафетерии в день, когда Гремс была на обследовании. Он делал какой-то репортаж. Я перемазалась рулетом, а он подал мне салфетку.

Фиби: Как романтично.

Пайпер: Именно так. На салфетке был номер его телефона. *(Фиби смеется.)* Прекрати толкать указатель.

Фиби: Я не толкаю.

Пайпер: Ты всегда его толкала. *(Пайпер берет со стола большую миску и встает.)* Хочешь еще поп-корна?

(Она направляется на кухню.)

Фиби: Эй, я забыла твой вопрос.

Пайпер: *(по пути на кухню)* Я спросила, найдет ли Прю в этом году партнера для секса.

Фиби: Отвратительно. *(к доске)* Пожалуйста, скажи «да». *(Указатель сам перемещается к букве «А». Фиби пугается.)* Пайпер. *(Потом к букве «Т».)* Пайпер, иди сюда!

Пайпер: *(возвращаясь в комнату)* Что?



(Вслед за ней входит Прю.)

Прю: Чем вы тут занимаетесь?

Пайпер: Я? Ничем.

Фиби: Указатель. Он двигается сам по себе. *(Прю и Пайпер смотрят на нее)* Я серьезно. Буквы «А» и «Т»*.

Пайпер: Ты толкала его?

Фиби: Нет.

Прю: Ты всегда его толкала.

Фиби: Мои пальцы едва касались его. Смотрите. *(Она кладет пальцы на указатель. Ничего не происходит. Прю и Пайпер отворачиваются, чтобы уйти. Указатель перемещается вниз доски, а затем снова указывает на букву «Т».)* Ах, вот опять! Он двигался!

(Прю и Пайпер возвращаются назад и смотрят на доску.)

Прю: *(саркастически)* По прежнему на букве «Т».

Фиби: Клянусь, он двигался. *(Прю выходит из комнаты. Указатель двигается снова. Пайпер это тоже видит.)* Вот. *(Она в испуге вскакивает из-за стола.)* Смотри. Ты видела?

Пайпер: *(неуверенно)* Кажется, да.

Фиби: Говорю тебе, не трогала я его. *(Указатель перемещается снова, теперь на букву "I".)*

Пайпер: *(кричит)* Прю, подойди на секунду?

(Прю возвращается в комнату.)

Прю: Ну что еще?

(Фиби берет со стола конверт и записывает буквы, на которые указала доска.)

Фиби: Он пытается нам что-то сказать. *(Она показывает конверт сестрам.)* Чердак.

(Раздается громкий раскат грома, сверкает молния и электричество в доме отключается.)

* *Прим. пер.* чердак по английски пишется "attic"



*[Особняк Холливеллов. Холл.]**(Пайпер входит в гостинную. Прю следует за ней.)***Прю:** Тебе не кажется, что ты слишком остро реагируешь? Мы здесь в полной безопасности.**Пайпер:** *(продолжая идти в направлении холла)* Не говори так. В фильмах ужасов, человек, который говорит это - всегда умирает.**Прю:** Это всего лишь проливной дождь, а ты уже паникуешь. Джереми даже нет дома.**Пайпер:** *(одевая пальто поверх домашней одежды)* Я... я... я подожду его в такси, пока он не вернется.**Прю:** Это влетит в копеечку.**Пайпер:** Прю, я видела, как он двигался.**Прю:** Нет, ты видела, как Фиби его двигала. На чердаке ничего нет, она подшутила над нами.**Пайпер:** Мы этого не знаем. Мы прожили в этом доме несколько месяцев, но так и не смогли открыть дверь на чердак. *(Она проходит через холл и поднимает трубку телефона. Но там нет сигнала. Она начинает нервничать еще больше).* Ну вот, теперь и телефон не работает.**Прю:** Естественно, электричества-то нет. Пойдем со мной в подвал.**Пайпер:** Зачем?**Прю:** Мне нужно, чтобы ты подержала фонарик, пока я проверю пробки.*(В гостинную входит Фиби, и направляется к лестнице.)***Пайпер:** Фиби спуститься с тобой в подвал, правда, Фиби?**Фиби:** Нет, я иду на чердак.**Прю:** Нет, не идешь. Мы уже решили.**Фиби:** Я не собираюсь ждать до завтра, пока слесарь откроет дверь на чердак. Я иду туда сейчас.*(Фиби уходит вверх по лестнице. Прю направляется в другую комнату. Пайпер несколько секунд решает, куда идти ей, и направляется вслед за Прю.)***Пайпер:** Прю, подожди.

[Особняк Холливеллов. Перед дверью на чердак.]

(Фиби пытается открыть дверь, но та заперта. Она сдаётся и разворачивается, чтобы спуститься вниз. Неожиданно она слышит скрип и оборачивается, чтобы увидеть, как дверь на чердак открывается сама по себе. Она заходит внутрь. Луч света указывает на сундук, и она подходит к нему. Она поднимает крышку и видит внутри книгу. Она берёт её в руки. Потом закрывает сундук и садится на него. Она сдувает с книги пыль и открывает первую страницу.)



Фиби: *(читает)* "Книга Таинств." *(Она переворачивает страницу и читает дальше.)* "Послушайте слова ведьм, узнайте тайные заклинания, взываю к старейшим из Богов, придаваясь Верховной магии, в эту ночь и в этот час, я призываю древнее могущество, дай силу нам, трем сестрам, нам нужна сила, надели нас мощью."

[Гостинная]

(Большая хрустальная люстра начинает дрожать, и из центра потолка проливается магический свет, и хрусталики в люстре начинают таинственно светиться. А изображение сестер на фотографии, стоящей на тумбе, изменяется: теперь сестры ближе друг к другу.)

[Особняк Холливеллов. Чердак]

(Входят Прю и Пайпер.)

Прю: *(к Фиби)* Что ты делаешь?

Фиби: Э... читаю заклинание. Оно написано в Книге Таинств, которую я нашла в сундуке.

Прю: Дай мне взглянуть. *(Забирает Книгу из рук Фиби и открывает первую страницу)*



Пайпер: *(к Фиби)* Как ты сюда попала?

Фиби: Дверь открылась.

Пайпер: Минуточку, заклинание? Какое заклинание?

Фиби: Там сказано что-то о трех составляющих магии. Э, времени, чувствах и фазах луны. Если бы мы собрались заниматься этим, то сейчас – в полночь при полной луне – самое подходящее время.

Пайпер: Этим? Чем это?

Фиби: Получать наши силы.

Пайпер: Какие силы? Подожди, "наши" силы? Ты и меня имеешь в виду?



Прю: Нет, она имеет в виду нас всех. *(Читает из книги.)* "Дай твою силу нам, трем сестрам." Это – колдовская книга.

Пайпер: *(забирая книгу у Прю)* Дай посмотреть.



[Перед особняком Холливеллов.]

(На тротуаре стоит человек в длинном черном дождевике и одетом на голову капюшоном. Он внимательно смотрит на дом сестер.)



[Особняк Холливеллов. Лестница.]

(Прю, Пайпер и Фиби спускаются по лестнице)

Прю: Спиритическая доска, колдовские книги. Все эти странные вещи появились с твоим приездом.

Фиби: Эй, это не я нашла доску медиума.

Прю: Но это не мои пальцы толкали указатель.

Пайпер: Это не важно. Ведь ничего же не случилось, когда ты читала заклинание, правда, Фиби?

Фиби: *(с сарказмом)* У меня закружилась голова и меня стошнило гороховым супом. *(уже нормально)* Откуда мне знать?

Пайпер: Вроде бы ничего не изменилось.

Фиби: Ты права.

Прю: Но дом по-прежнему нуждается в ремонте.

Пайпер: Мы ничего не почувствовали, значит, ничего не изменилось, верно?

(Они проходят мимо фотографии в рамке не обращая внимания, что все-таки кое-что изменилось.)



[Перед особняком Холливеллов]

(Человек в дождевике медленно уходит вниз по улице.)



[Сцена: Перед особняком Холливеллов]

(Фиби сидит на ступеньках лестницы и пьет кофе. Из дома выходит Пайпер, держа в руках пальто и рюкзак.)

Пайпер: Ты сегодня рано.

Фиби: Я не ложилаась.

Пайпер: Только не говори мне, что ты одела черную остроконечную шляпу и всю ночь летала на метле по окрестностям?

(Она садится рядом с Фиби.)

Фиби: Единственная метла, которая у меня когда-либо была, храниться в туалете рядом со шваброй.

Пайпер: Так чем же ты занималась?

Фиби: Читала. А где Прю?

Пайпер: Она рано ушла на работу. Читала вслух?

Фиби: Нет. Согласно Книге Таинств, одной из наших родственниц была ведьма по имени Мелинда Уоррен.

Пайпер: А еще, пьяница кузина, сумасшедшая тетя, и отец - невидимка.
(Она встает и начинает спускаться по лестнице.)

Фиби: Я серьезно. (Встает вслед за ней.) Она обладала силами. Точнее, тремя силами. Она могла перемещать предметы силой мысли, предвидеть будущее и останавливать время. Прежде чем Мелинду сожгли на костре, она поклялась, что с каждым поколением ведьмы в роду Уорренов будет становиться все сильнее и сильнее, пока не появятся три сестры. (Они подходят к машине Пайпер.) Эти сестры станут самыми могущественными ведьмами в мире. Это добрые ведьмы, и я думаю, что эти сестры - мы.

Пайпер: Послушай, я знаю, то что произошло вчера вечером было загадочным и необъяснимым, но мы - не ведьмы, и у нас нет никаких особых сил. Кроме того, Гремс не была ведьмой и, насколько мы знаем, мама тоже. (Пайпер целует Фиби в щеку.) Так что успокойся Нэнси Дрю. (Она садится в машину.)

Фиби: Мы защитники невинных. И мы Зачарованные.

(Пайпер уезжает, а Фиби продолжает стоять на дороге и смотреть ей вслед.)

[Сцена: Музей Естествознания.]

Роджер: Планы изменились.



(Роджер и Прю идут по темному помещению, заставленному предметами искусства.)

Прю: Ты говоришь о коллекции Билса?

Роджер: Дополнительные средства, которые ты помогла собрать через пожертвования, вызвали повышенный интерес. Находки Билса теперь станут частью нашей постоянной коллекции.

Прю: Это здорово.

(Они останавливаются и Роджер поворачивается лицом к Прю. Пока он говорит, он все время размахивает своей ручкой.)

Роджер: Поэтому, руководство хочет назначить хранителем коллекции кого-то более квалифицированного. *(Прю явно не нравится услышанное.)* Ты удивлена.

Прю: Нет, я в ярости. Мало того, что я занималась этим проектом с самого начала, но я еще и куратор всей выставки. Ты же менее опытен, чем я, не так ли?

Роджер: *(как бы оправдываясь)* Я же не мог отказать совету директоров. Но я знаю, что ты порадуешься за меня, в конце концов, что хорошо для меня, хорошо и для тебя. *(Указав ручкой на себя, а потом на Прю, он убирает ручку в нагрудный карман своей рубашки.)* Правда, мисс Холливелл?

Прю: Мисс Холливелл? С каких это пор, мы не называем друг друга по имени? С тех пор, как перестали спать вместе или после того, как я вернула тебе обручальное кольцо?

Роджер: Не понимаю, почему первое должно исключать второе. *(Заигрывая)* Хотя мне конечно больше нравилось первое.

Прю: Ублюдок! *(Она разворачивается, чтобы уйти.)*

Роджер: Прю, подожди. *(Она останавливается.)* Я чувствую, что должен кое-что объяснить, чтобы избежать судебного процесса. *(Бросив на него яростный взгляд, Прю уходит, даже не подозревая, что уже пользуется своими магическими силами.)*

(Ручка в кармане рубашки Роджера течет и образует синее чернильное пятно. Он достает ручку из кармана, пытаясь понять, почему она вдруг потекла, и чернила брызгают ему прямо в лицо.)

[Сцена: «Quake». Кухня.]

(Пайпер готовит тестовое блюдо. Как только она наливает вино в мерный стаканчик и собирается добавить в приготовляемое блюдо, на кухню заходит шеф Муре.)

Шеф Муре: *(с французским акцентом)* Ваше время вышло. Давайте посмотрим. *(Читает карточку с рецептом.)* Жаренная свинина в кляре со сладким укропом и винном соусом.



Пайпер: Шеф Муре...

Шеф Муре: Что?

Пайпер: Э, вино...

Шеф Муре: Да, без него соус не более чем рассол. Рецепт из журнала для женщин. *(Он берет вилкой кусочек мяса, собираясь его попробовать.)* Фи!

Пайпер: Я не успела...

Шеф Муре: А!

Пайпер: Но, но... *(Он подносит вилку ко рту, Пайпер взмахивает руками, и он замирает без движения.)* Шеф Муре? Шеф Муре? *(Она машет рукой перед его лицом, не понимая, что происходит.)* Эй? Эй? *(Но она понимает, что у нее есть шанс спасти свое блюдо. Она берет пипетку, набирает в нее вина, и добавляет несколько капель вина на кусочек мяса, который собирается попробовать шеф Муре. Муре размораживается и съедает мясо.)*

Шеф Мур: Ммм... Это здорово. C'est magnifique*.

*Прим. пер. C'est magnifique (фр.) - "это великолепно"

[Сцена: Музей Естествознания. Кабинет Роджера.]

(Он сидит в кресле, отвернувшись к окну, разговаривая по телефону и одновременно завязывая на шее галстук.)

Роджер: Это была моя идея собрать средства с помощью пожертвований. Более того, я с самого начала работал над этим проектом. *(В кабинет входит Прю, но Роджер ее не видит.)* Но мы оба знаем, кто действительно может обеспечить сохранность экспонатов. *(Он оборачивается в кресле, и замечает Прю.)* Прю...

Прю: Я ухажу.

Роджер: *(в телефон)* Я перезвоню. *(Он вешает трубку и встает.)* Подумай как следует, Прю.

Прю: Паршивая работа, паршивая оплата, паршивый босс. О чем тут думать?

Роджер: О твоём будущем. Потому что, поверь мне, если ты уйдешь без предварительного уведомления, тебе не дадут никаких рекомендаций...

Прю: Не угрожай мне, Роджер.

Роджер: Ты меня знаешь. Просто хотел попробовать. *(Он обходит свой стол и встает напротив Прю.)* Ты обижена, ты сердисься, задета твоя гордость. Я все понимаю. Именно поэтому ты не в состоянии заметить, что я делаю



тебе одолжение.

Прю: *(недоверчиво)* Одолжение?

Роджер: Я вынужден был забрать у тебя выставку. Если бы я этого не сделал, вмешался бы совет директоров и прислал на это место абсолютно нового человека. Подумай об этом, Прю. Я здесь ради тебя. А ни какой-то незнакомец. Ты должна благодарить меня, а не уходить.

Прю: Не трудись. *(с сарказмом)* Я уверена, что твой интеллект легко справится с семьюдесятью пятью дискетами и тысячами страниц исследований, оставшимися в моем кабинете.

Роджер: Ты об этом пожалеешь.

Прю: *(улыбаясь)* Не думаю. Я считала, что разрыв с тобой был самым лучшим из моих поступков. Но, оказывается, это еще не предел. До свидания, Роджер.

(Она поворачивает и выходит в дверь.)

Роджер: *(кричит ей вдогонку)* Надеюсь, в твоей сумочке нет ничего, что принадлежит музею. *(Уже в коридоре она останавливается и сжимает руками воображаемую шею Роджера. Галстук Роджера стягивается вокруг шеи и начинает душить его. Он пытается ослабить узел, но ничего не получается. Тогда он достает из ящичка ножницы, и разрезает галстук. Теперь он может вздохнуть свободно.)* Что это, черт возьми, было?

[Сцена: тротуар перед рестораном.]

(Пайпер звонит домой из телефона-автомата, но трубку никто не поднимает.)

Пайпер: Фиби, ответь же. Подойди к телефону. *(Она вешает трубку и выходит из кабинки, глядя себе под ноги, и поэтому не замечает, как к ней подходит Джереми. От неожиданности она пугается.)* О, Боже, Джереми, ты меня напугал.

Джереми: Я вижу, извини. Ты в порядке?

Пайпер: Да, теперь да. Мне уже лучше. Э, что ты здесь делаешь?

Джереми: Я хотел первым поздравить тебя с новой работой.

Пайпер: Ты всегда удивляешь меня. Как ты узнал?

Джереми: Ты приготовила свое блюдо, а любой, кто когда-либо пробовал твою стряпню, убеждался в твоём таланте.

Пайпер: Меня заводят разговоры о еде.

Джереми: Хот-доги, гамбургеры, пицца. *(Они целуются.)*



[Сцена: Дорога.]

(Фиби едет на велосипеде. Внезапно у нее появляется видение: она видит двух мальчиков на роликах, они выскакивают прямо перед машиной, которая сбивает их. Видение заканчивается. Фиби, ничего не понимая, продолжает ехать, и видит машину и этих двух мальчиков на боковой улице.)

Фиби: Нет! Стойте!

(Она прибавляет скорость и бросается мальчикам наперерез, вынуждая тех остановиться. Раздается гудок автомобиля, и Фиби падает с велосипеда. Мальчики и водитель, выбежавший из автомобиля, пытаются помочь Фиби.)

(Мы видим, как за всем этим наблюдает Кит, сидящая неподалеку.)

[Сцена: Больница.]

(Прю подходит к стойке регистрации. Там, повернувшись спиной к ней, стоит Энди, но она его не признает.)

Прю: *(к медсестре)* Здравствуйте, я ищу мою сестру, Фиби Холливелл.

Медсестра: Одну секунду, пожалуйста. *(К Энди)* Еще раз, как ваше имя?

(Энди тоже не обращает внимания на Прю.)

Энди: *(к медсестре)* Инспектор Эндрю Трудо. *(Услышав это, Прю наконец замечает его.)* Отдел убийств. Меня ждет доктор Гордон.

Прю: *(к Энди)* Энди?

Энди: Прю? *(Он явно рад ее видеть.)* Даже не верится. Как поживаешь?

Прю: Хорошо. А ты?

Энди: Прекрасно. Не могу поверить, что встретил тебя.

Прю: Я здесь из-за Фиби. С ней произошел небольшой несчастный случай.

Энди: *(озабоченно)* С ней все будет в порядке?

Прю: Да, она поправится. А ты что здесь делаешь?

Энди: *(переставая улыбаться)* Расследую убийство.

(Следует неловкая пауза, которую прерывает вернувшаяся медсестра.)

Медсестра: *(к Прю)* Ваша сестра все еще на рентгене, так что вам придется подождать минут пятнадцать. *(К Энди)* Кабинет доктора Гордона далее слева по коридору. Но сейчас у него пациент, поэтому вам нужно немного



подождать.

Энди: *(к медсестре)* Спасибо.

Прю: *(к медсестре)* Спасибо.

(Энди снова поворачивается к Прю)

[Больница.]

(Энди и Прю разговаривают у стойки регистрации.)

Энди: Ну что ж, рад был тебя увидеть, Прю. *(Они обмениваются рукопожатием.)*

Прю: Да, я тоже, Энди. Береги себя.

(Энди собирается уходить, но останавливается.)

Энди: Знаешь, Фиби занята, доктор Гордон занят. Можно предложить тебе чашечку черного кофе, пока мы ждем?

Прю: Конечно. *(Они идут к автомату.)* Так, ты теперь инспектор?

Энди: Что я могу сказать? В любом другом городе меня бы называли детективом.

Прю: Инспектор звучит элегантней.

Энди: Мне тоже так кажется.

(Энди опускает монеты в автомат.)

Прю: Твой отец должно быть очень гордиться тобой.

Энди: Как-никак, третье поколение. Держу пари – он счастлив. А ты чем занимаешься? По-прежнему покоряешь мир?

Прю: Я живу в доме Гремс, и уже час думаю о поиске новой работы.

Энди: О.

Прю: Слышала, ты переехал в Портленд.

Энди: Я вернулся. А ты все еще встречаешься с Роджером?

Прю: Откуда ты узнал о нем?

Энди: Я знаю людей.

Прю: *(подозрительно)* Ты следил за мной?

(Энди наклоняется за стаканчиками с кофе, и он явно предпочел бы вообще не отвечать)



на вопрос Прю.)

Энди: Я бы так не сказал.

(Прю забирает один из стаканчиков у Энди.)

Прю: А как бы ты это назвал?

Энди: Пытливый ум желает знать.

Прю: *(убежденно)* Ты следил.

Энди: *(улыбается)* Что я могу сказать? Я ведь детектив.

[Сцена: бар «Quake».]

(Прю и Фиби сидят у стойке.)

Прю: Избранные? Зачарованные? Фиби, это абсурд.

Фиби: Скажи, с тобой сегодня не происходило ничего странного? Ты не останавливала время или не перемещала предметы?

Прю: Роджер отнял у меня выставку. Послушай, Фиби, я знаю, что ты думаешь, будто можешь видеть будущее, и это довольно нелепо.

Фиби: Ты считаешь, что я придумываю, потому что мой взгляд на жизнь не совпадает с твоим идеальным "адам"? Даже если ты не хочешь мне верить, ты можешь хотя бы раз довериться мне?

Прю: Фиби, у меня нет никаких необычных способностей. Так, где сливки?

(Кувшинчик со сливками перемещается к ней и сливки сами по себе добавляются в ее чашку кофе.)

Фиби: *(скептически)* Неужели? По мне, так это выглядело довольно необычно.

Прю: О, Боже. Так я могу передвигать предметы с помощью мысли?

Фиби: С твоими способностями, ты можешь превратиться в смертельное оружие.

(Прю в шоке.)

Прю: Я этому не верю.

Фиби: *(размышляя)* Это означает, что Пайпер может замораживать время. *(Прю хватает Фибину порцию текилы и выпивает ее до дна.) (сочувственно)* Ты в порядке?



Прю: *(разозлившись)* Нет, я не в порядке. Ты превратила меня в ведьму.

Фиби: Ты родилась ею. Как и все мы. И думаю будет лучше, если мы смиримся с этим.



[Перед баром.]

(Фиби и Прю выходят из бара и идут по тротуару.)

Фиби: Когда я просматривала Книгу Таинств, я видел эти древние изображения. Они похожи на рисунки Босха. Эти страшные рисунки изображают трех женщин, борющихся против различных воплощений зла.

Прю: Зло борется со злом, неожиданный поворот.

Фиби: Ведьма может быть или доброй или злой. Добрая ведьма следует кодексу Виккана. «Делай то, что требуется, пока это никому не вредит». Злая ведьма или колдун имеют одну цель: убивать добрых ведьм и забирать их силу. К сожалению, они выглядят как обычные люди. Они могут оказаться кем угодно и где угодно.

Прю: И какое это имеет отношение к нам?

Фиби: На первом рисунке женщины были погружены в сон, но на следующем они боролись против какого-то колдуна. Я думаю, пока мы были в неведении о наших силах, мы были в безопасности. А теперь нет.

(Они уходят дальше, а мы видим Кит, сидящую на парапете. Она мяучит, а потом прыгает, направляясь в след за сестрами.)



[Сцена: В такси.]

(Пайпер сидит на заднем сидении с Джереми. Она держит в руках коробку с "печеньем судьбы".)

Пайпер: С тобой когда-нибудь происходило что-нибудь сверхъестественное или необъяснимое?

Джереми: Конечно. Это называется удачей или судьбой, некоторые называют это чудесами. А что? Что-нибудь случилось?

Пайпер: Забудь об этом. *(Она открывает коробочку и достает оттуда одну печенюку.)* Даже если бы я тебе рассказала, ты бы поклялся, что я сошла с ума. *(Она протягивает ее Джереми.)* Открой печенье.

Джереми: Ладно. *(Он открывает и читает надпись на клочке бумаги.)* "Скоро вы



* *Прим. пер.* Печенье, в котором спрятана бумажка с "предсказанием будущего".

окажитесь на вершине".

Пайпер: *(недоверчиво)* Там не может быть такого.

Джереми: Да, так и есть.

Пайпер: Дай посмотреть. *(Она выхватывает бумажку из его рук.)*

Джереми: Разве это плохо?

Пайпер: Мира. *(читает)* "Скоро Вы окажитесь на вершине мира".

Джереми: *(таксисту)* Пожалуйста, сверните налево на 7-ой улице.

Таксист: Конечно.

Пайпер: *(удивленно)* Эй, я думала, мы едем к тебе.

Джереми: Да, но ты мне кое о чем напомнила. Я хотел показать тебе старое здание. Оттуда открывается удивительный вид на мост через залив.

[Сцена: Аптека.]

(Фиби и Прю стоят перед прилавком, за которым стоит фармацевт.)

Фармацевт: *(к Фиби)* Я сейчас вернусь со всем необходимым.

Фиби: Не торопитесь.

Прю: Простите, где у вас аспирин?

Фармацевт: Третья секция.

Прю: Спасибо. *(Она направляется в указанном направлении.)*

Фиби: От головной боли хорошо помогает чай с ромашкой. *(Идет вслед за сестрой.)*

Прю: Не в этот раз.

(Они идут по проходу между полками с лекарствами. Прю пытается найти аспирин.)

Фиби: Знаешь, я не боюсь наших сил. Ведь каждый получает что-то в наследство от своих предков, правильно?

(Прю начинает злиться.)



[В аптеке.]

(Прю и Фиби идут между полок в поисках аспирина.)

Прю: Да, деньги, антиквариат, сильный характер. Вот что получают нормальные люди.

Фиби: *(улыбаясь)* Кто захочет быть нормальным, если можно стать особенным?

Прю: Я хочу быть нормальной, я хочу, чтобы моя жизнь была... *(еще больше злясь)* Ты не знаешь, где эта третья секция?

Фиби: Мы не можем изменить то, что случилось. Мы не можем изменить нашу судьбу.

Прю: Ты видишь аспирин?

Фиби: *(насмешливо)* Я вижу ромашку.

(Прю наконец не выдерживает и срывается.)

Прю: Послушай, я только что узнала, что я - ведьма, что мои сестры тоже ведьмы, и что у нас есть силы, очевидно способные противостоять всем проявлениям зла. Зла, которое очевидно скоро появиться в поисках нас. Извини, Фиби, но я сейчас не в том настроении.

Фиби: Тогда прикажи своей головная боль уйти.

(Прю сердито смотрит на Фиби, и баночка с аспирином слетает с полки, и Прю ловит ее. Фиби все понимает.)

Фиби: Ты перемещаешь предметы, когда расстроена.

Прю: Это смешно! Похоже, когда упала, ты ушибла не руку, а голову.

Фиби: Ты мне не веришь.

Прю: Конечно, я тебе не верю.

(Фиби скрещивает руки на груди, и проверяет свою догадку.)

Фиби: Роджер. *(Еще несколько баночек аспирина слетают с полки.)* *(удовлетворенно)* Теперь давай поговорим о папе, и посмотрим, что произойдет.

Прю: Он умер, Фиби.

Фиби: Нет, он уехал из Нью-Йорка, но он очень даже жив.

Прю: Только не для меня. Он умер в день, когда оставил маму.

Фиби: О чем ты говоришь? Он всегда был для тебя больной темой. Ты злишься, что он жив, ты злишься, что я пыталась разыскать его, и ты злишься, что я вернулась. Папа, папа, папа, папа, папа, папа, папа. *(Все*



лекарства и бутылки слетают с полок.) Тебе уже лучше?

Прю: Намного.

Фиби: В Книге Таинств сказано, что наши силы будут расти.

Прю: До какой степени?

(Они обе смеются.)



[Сцена: старое здание.]

(Джеремми открывает дверь.)

Джеремми: Ну вот мы и пришли.

(Пайпер не спешит переступить порог.)

Пайпер: Мне все равно, какой отсюда открывается вид. Я не пойду туда.

Джеремми: Пойдем, пойдем. Там у меня для тебя сюрприз. *(Они входят в лифт. Джеремми опускает решетки, нажимает на кнопку, и лифт начинает подниматься.)* Тебе здесь понравится. Спорим, ты расскажешь об увиденном Прю и Фиби.

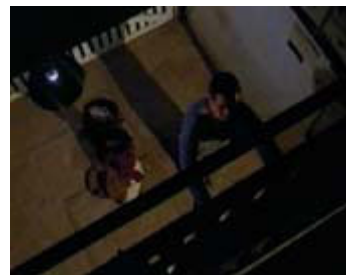


Пайпер: Я не упоминала о приезде Фиби.

Джеремми: Упс. *(Он выхватывает нож.)*

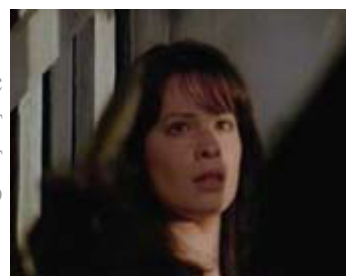
Пайпер: Что это?

Джеремми: Это твой сюрприз.



Пайпер: Джеремми, прекрати, ты пугаешь меня. Проклятье! Я серьезно!

Джеремми: Как и я. Я ждал этого шесть месяцев. С тех пор, как Гремс попала в больницу. Однажды старая ведьма предсказала, что настанет момент, когда все ваши силы будут освобождены. Силы, которые проявят себя лишь когда все три сестры вновь соберутся вместе. Все, что для этого было нужно, это чтобы вернулась Фиби.



Пайпер: Это ведь был ты, да? Ты убил всех тех женщин.

Джеремми: Не женщин, а ведьм!

Пайпер: Зачем?

(Он поднимает руку, и из кончиков его пальцев появляется огонь.)

Джеремми: Это был единственный способ получить их силы. *(Демоническим голосом.)* А теперь мне нужна твоя.



(Лицо Джереми искажается и Пайпер кричит в испуге. Джереми замахивается на нее рукой, собираясь нанести удар, она выставляет перед собой руки, и случайно все замораживает. Лифт тоже останавливается.)



Пайпер: Так, думай, успокойся. Я должна выбраться отсюда. Так.

(Она залезает наверх на следующий этаж. Джереми размораживается, и хватается за ее ногу. Он пытается втянуть ее обратно в лифт, но она сопротивляется, потом хватается за деревянный брусок и ударяет им Джереми по голове. Он без сознания падает на пол, а Пайпер убегает.)

[Сцена: особняк Холлиуэллов.]

(Фиби нажимает кнопку «прослушать» на автоответчике.)

Роджер: *(голос на автоответчике)* Прю, это - Роджер. Я решил позволить тебе вернуться на работу. Серьезно, давай поговорим. Пока.

(Входит Прю, держа на руках кошку.)



Прю: Пайпер нет дома, если только она не превратилась в кошку.

Фиби: Как сюда попала кошка?

Прю: Не знаю. Должно быть, кто-то оставил открытым окно. Пайпер не оставила сообщения?

Фиби: Наверное, она с Джереми. Звонил Роджер.

Прю: Да, я слышала.

(В дом вбегает Пайпер.)



Пайпер: Прю?

Фиби: Мы здесь.

(Пайпер спешно запирает за собой дверь.)

Фиби: Пайпер?

Прю: О, Боже, что?.. Что случилось?

(Пайпер подбегает к сестрам, которые стоят в гостиной.)



Пайпер: Заприте все двери и проверьте окна. У нас мало времени. Фиби, в Книге Таинств что-нибудь говорится о том, как избавиться от...

(Пайпер переводит дыхание, и Фиби заканчивает за нее.)

Фиби: Колдуна?

Прю: О Боже.



[Лифт.]

(Джеремии приходит в себя. Он хватается за нож и выбирается из лифта, и бежит к выходу из здания.)

Джеремии: Я доберусь до тебя, стерва.

(Он бежит по темной улице.)

[Сцена: особняк Холливеллов.]

Прю: Я вызову полицию.

Пайпер: И что ты им скажешь? Что мы ведьмы? И какой-то ненормальный со сверх способностями пытается убить нас? Даже если полицейские придут, они не соперники Джереми, и мы будем следующими.

Фиби: *(сверху лестницы)* Я нашла решение, идите сюда.

[Чердак.]

(Они сидят в кругу на полу вокруг низкого столика. Вокруг них по кругу расставлены свечи.)

Прю: Так, мы расставили по кругу девять свечей, намазанных маслом и специями.

Пайпер: Подождите, я насчитала только восемь.

Фиби: Ты забыла об этой. *(Она показывает свечу от торта ко дню рождения.)*

Пайпер: Именинная свеча?

Фиби: *(поджигая маленькую свечку)* Полагаю, ведьмовские запасы Гремс были невелики.

Прю: Нам нужна кукла.

(Пайпер берет куклу, лежащую рядом с ней на полу.)

Пайпер: Вот.

(Фиби опускает свечу в котел, стоящий в центре столика..)

Прю: Вроде все. Приготовьтесь читать заклинание.

Пайпер: Сначала нужно усилить связь. *(Она берет розу, которую ей подарил Джереми, и накладывает ее на куклу.)*

Твоя любовь сейчас



*Завянет и уйдет,
Из жизни, сердца моего
Навеки пропадет.*

(Она нажимает на розу, вдавливая шипы в куклу, и бросает все это в котел.) Итак, заклинание произнесено.

Прю: Будем надеяться, что оно сработает.

(Они смотрят как куклу и розу начинает окутывать дым, а потом все это взрывается и сгорает в огне.)



[Улица.]

(Джеремеи направляется к дому сестер, когда внезапно начинает кричать от боли. Сотни шипов от розы прорываются сквозь его кожу.)



[Чердак.]

(Сестры убирают все магические аксессуары. Фиби берет за котел и неожиданно получает видение. Она видит, что творить с Джереми, и что он все еще жив.)

Фиби: Подождите! Оно не сработало.

(Прю и Пайпер уже направляются к выходу с чердака, но возглас Фиби заставляет их обернуться.)



Пайпер: Что?

Фиби: Заклинание, оно не сработало.

Прю: Откуда ты знаешь?

Фиби: Когда я прикоснулась к котлу, у меня было видение. Я видела Джереми.

Прю: Ты прикоснулась к котлу, и увидела его?

Фиби: Он идет сюда.

(Они выбегают с чердака и спускаются по лестнице.)



[Особняк Холливеллов. Гостинная.]

(Прю первой подбегает к двери и, открыв ее, поворачивается к сестрам намереваясь поторопить их. Но Пайпер и Фиби начинают кричать, так как за спиной Прю видят Джереми. Прю оборачивается и отступает к сестрам.)



Джереми: Здравствуйте, дамы.

(Прю вместе с Фиби и Пайпер медленно пятится назад, прекрывая сестер собой. Прю использует силу, и Джереми отбрасывает к стене.)

Прю: Пайпер, Фиби, уходите отсюда, живо! *(Они бегут вверх.)*

Джереми: *(медленно наступая)* Неплохая уловка, стерва. Ты всегда была самой упрямой, Прю?

(Прю снова использует ее силы, и он вновь отлетает к стене, но на этот раз даже падает на пол. Прю убегает вверх.)



[Особняк Холливеллов. Чердак.]

(Прю вбегает на чердак, где ее уже ждут сестры.)

Прю: Фиби, ты права, наши силы растут.

Пайпер: Придвиньте к двери как можно больше мебели.

(Они загораживают вход комодом, и ставят на него стул.)



Джереми: *(Снаружи, говоря демоническим голосом)* Ударь меня теперь, Прю. *(Сестры отходят в центр чердака.)* Мои силы сильнее ваших. *(Он смеется.)* Вы думаете, стул остановит меня? *(Стул слетает с комода.)* Или вы думаете, что меня остановит комод? *(Комод отлетает от двери.)* Ведьмы, вы еще не поняли? Ничто, ничто не остановит меня. *(Он снова смеется.)*

Пайпер: Что нам делать? Мы в ловушке.

(Дверь взрывается и там появляется Джереми. Прю, Пайпер и Фиби кричат.)



Прю: Мы выстоим против него вместе. Помните доску медиума?

Пайпер: Надпись на обратной стороне.

Прю: Сила трех освободит нас. *(Джереми бросает в них огненную молнию, которая образует вокруг сестер огненный круг. Они берутся за руки.)* Давайте, мы должны говорить это вместе.



Прю/Пайпер/Фиби: Сила трех свободит нас. *(Они продолжают повторять это. Вокруг них поднимается сильный ветер. А они продолжают повторять заклинание.)*

Джереми: *(наступая)* Я не единственный! Я – один из миллионов! Мы там, где вы даже не можете вообразить! В формах, в которые вы никогда не поверили бы! Мы – это ад на земле!

(Джереми взрывается и исчезает.)

Прю: Сила трех.



[Сцена: особняк Холливеллов.]

(Утро. Прю выходит из дома и подбирает газету, лежащую на ступенях.)

Энди: Доброе утро! *(Он обходит машину, и направляется к Прю, держа в руках чашку кофе.)*

Прю: *(спускаясь навстречу)* Вот так сюрприз.

Энди: Я чувствовал себя виноватым за тот некачественный кофе. И просто хотел компенсировать тебе это.

Прю: Так ты принес мне хорошего кофе? *(Она указывает на стаканчик у него в руках.)*

Энди: Это? Нет, это мой кофе. Я, э, просто хотел пригласить тебя пообедать со мной. Если, конечно, ты не боишься.

Прю: Боюсь, чего?

Энди: Ну, мало ли, слишком хорошего времяпрепровождения, воспоминаний, возрождения прежнего пламени чувства.

Прю: *(флиртуя)* Хмм, хорошее предложение, лучше, чем ничего.

Энди: Отлично. В пятницу, вечером, часов в восемь? *(Улыбка Прю медленно тает.)* Колеблешься.

Прю: Да, но не потому, о чем ты подумал. Это из-за того, что моя жизнь усложнилась. Можно я тебе позвоню?

Энди: Конечно. *(Он протягивает ей свою визитку.)* Береги себя, Прю.

Прю: Пока, Энди.

(Он идет к машине. Из дома выходят Фиби и Пайпер. На руках Фиби держит Кит.)

Фиби: Это - Энди. Я же говорила, что слышала мужской голос.

Пайпер: *(к Прю)* Чего он хотел?

Прю: Он пригласил меня.

Пайпер: И ты ответила...?

Прю: Я начала говорить «да», но затем остановилась. Я задалась вопросом, можно ли мне ходить на свидания, я же ведьма?

Пайпер: Ведьмы не только могут это делать, но обычно им достаются самые лучшие парни.

(Кит в руках Фиби мяучит, и Энди оборачивается. Он пристально смотрит на кошку, он вспоминает кошку с места преступления. Потом одевает солнечные очки и садится в



свою машину.)

Прю: Когда это случится с вами, вам будет не до смеха. Поверьте, многое изменится.

Фиби: По крайней мере, наша жизнь не будет скучной.

Прю: Но она никогда не станет прежней.

Фиби: Разве это плохо?

Прю: Нет. Но могут возникнуть большие проблемы.

(Они направляются вверх по лестнице к дому.)

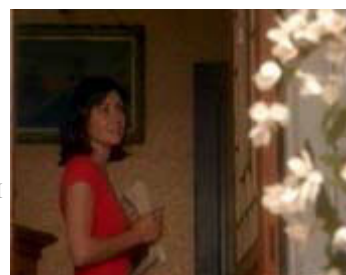
Пайпер: Прю права. И что же нам делать?

Фиби: А что мы можем?

Прю: Мы должны быть осторожными, мы должны быть мудрыми, и должны держаться вместе.

Пайпер: Это будет интересно.

(Они входят в дом, но Прю останавливается около двери, а потом улыбается и закрывает ее с помощью своей силы.)



Конец